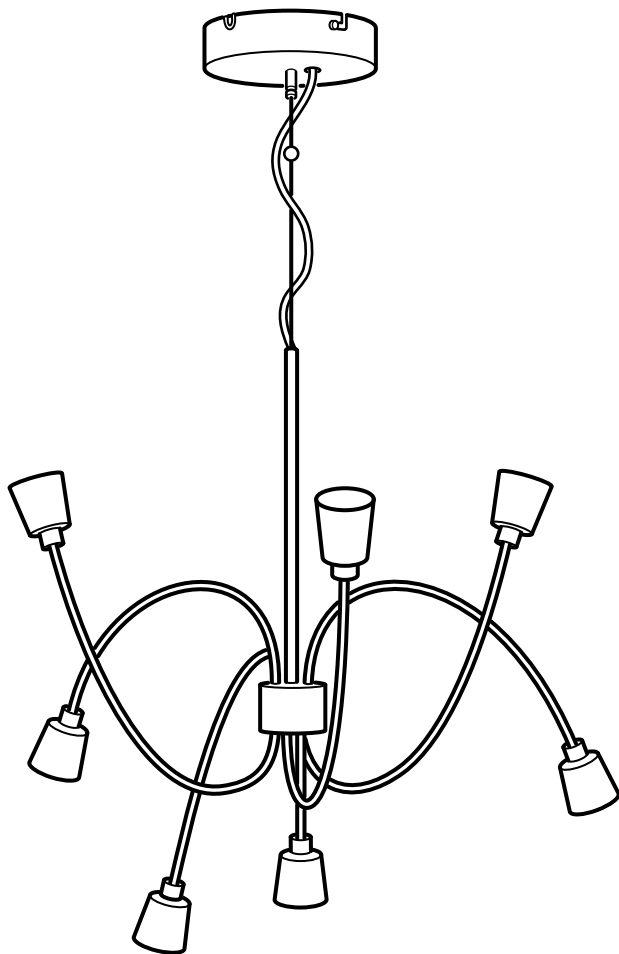


KRYSSBO



BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

UA

KZ

中文

繁中

JP

BM

AR

TH



Design and Quality
IKEA of Sweden



БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания. Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги избирайте винтове и болтове, специално съобразени с материала.

HRVATSKI

VAŽNO!

Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara. Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο εργολάβο ηλεκτρικών εγκαταστάσεων. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα πλέον κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка может производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции. Для разных материалов необходимы различные крепежные средства. Всегда используйте соответствующие материалы шурупы и дюбели.

SRPSKI

BITNO!

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet. Različiti materijali zahtevaju različite spojnice. Uvek odaberite šrafove i utičnice koji odgovaraju vrsti materijala.

SLOVENŠČINA

POMEMBNO!

Pred začetkom dela vedno izklopite elektriko. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis. Različni materiali zahtevajo različne vrste okovja. Vedno izberite takšne vijake in zidne vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega montirate.



TÜRKÇE **ÖNEMLİ!**

Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz. Farklı materyaller farklı bağlantı parçalarını gerektirir. Her zaman kullanacağınız materyale uygun vida ve somunlar tercih ediniz.

Українська **УВАГА!**

Завжди перед початком електромонтажних робіт вимикайте прилад з електромережі. У деяких країнах проведення електромонтажних робіт дозволяється лише ліцензованим підрядникам. За порадою зверніться у відповідні місцеві органи. Різні матеріали потребують різних кріплень. Завжди вибирайте кріплення та заглушки, які пасують Вашим матеріалам.

ҚАЗАҚ **НАЗАРЫҢЫЗҒА!**

Орнатпас бұрын әрқашан электр қуатынан ажыратыңыз. Кейбір елдерде электр орнатуды тек білікті электр маманы ғана жүргізе алады. Кеңес алу үшін жергілікті тиісті орындарға хабарласыңыз. Түрлі материалдар үшін түрлі бекіткіш құралдар қажет. Әрқашан материалға сәйкес келетін бекіткіш құралдарды пайдаланыңыздар.

中文

重要事项

安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，安装工作必须由授权的电力承包商进行。联系当地电力部门，征询建议。不同的材料需要使用不同类型的安装件。请使用选择适合材料的螺丝和螺栓。

繁中

重要訊息！

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，請聯絡當地的電力機構尋求協助。不同材質需使用不同種類的固定配件，請選用適合家中牆壁和天花板材質的螺絲及插頭。

日本語

重要！

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。取り付け面の材質によって使用できる固定具の種類が異なります。必ず取り付け面の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

BAHASA MALAYSIA **PENTING!**

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di sesetengah negara, pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Untuk mendapatkan nasihat tentang elektrik, hubungi penguasa tempatan anda. Bahan yang berbeza memerlukan jenisengkapan yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan plag yang paling sesuai dengan bahan.



عربي هام!

دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات. المواد المختلفة تتطلب أنواعاً مختلفة من أدوات التثبيت. ينبغي دائماً اختبار المسامير والقواسم الملائمة للمواد.

ไทย

สำคัญ!

ต้องติดตั้งจอร์ไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำ-
การติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ในบางประเทศ
การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่าง-
ไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อ-
ขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าในท้องถิ่น
วัสดุผนังหรือเพดานที่แตกต่างกันจำเป็นต้อง-
เลือกใช้ใช้อุปกรณ์ยึดต่างชนิดกันด้วย ควรเลือกตะ-
ปูเกลียวและพุกที่เหมาะสมสำหรับใช้กับวัสดุผนังหรือ-
เพดานบ้าน



БЪЛГАРСКИ

Минимално безопасно разстояние до осветявания обект: 0.2 метра. Лампата може да предизвика пожар, ако ограничението за минимално разстояние не бъде спазено.

HRVATSKI

Minimalna sigurnosna udaljenost do rasvjetnog tijela: 0.2 m. Lampa može izazvati požar ako se ne pridržavate minimalne udaljenosti.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας από το φωτιζόμενο αντικείμενο: 0,2 μέτρα. Στην περίπτωση που η ελάχιστη αυτή απόσταση δεν τηρηθεί, η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

РУССКИЙ

Минимально безопасное расстояние до освещенного объекта: 0,2 м. Лампа может вызвать пожар, если расстояние не соблюдается.

SRPSKI

Najmanja bezbedna razdaljina od rasvete je 0,2m. Ako je razdaljina manja, lampa može izazvati požar.

SLOVENŠČINA

Najmanjša varna razdalja od prižgane-ga svetila je 20 cm. Svetilka lahko zaneti požar, če se te razdalje ne upošteva.

TÜRKÇE

Aydınlatılmış nesneye güvenli minimum uzaklık: 0.2 metre. Bu mesafe korunmazsa, lamba yangına neden olabilir.

Українська

Мінімальна допустима відстань до освітленого об'єкту - 0,2 м. Якщо не дотримуватись цієї мінімальної відстані, лампа може спричинити пожежу.

ҚАЗАҚ

Жарық түсетін бұйымға дейінгі рұқсатталған аралық - 0,2м. Бұл минимум аралық ескерілмесе, шам өртке әсер болуы мүмкін.

中文

距离发光物体的最小安全间距：0.2米。如果不留出这个最小间距，灯具可能会引发失火。

繁體中

燈具與其它物品應保持20公分以上的間距，以免走火

日本語

照明から 2 0 cm 以内に物を置かないでください。これより近いと、火災が起こる危険があります。

BAHASA MALAYSIA

Jarak minimum yang selamat dari objek bercahaya: 0.2 meter. Lampu boleh menyebabkan kebakaran jika jarak minimum tidak dipatuhi.

عربي

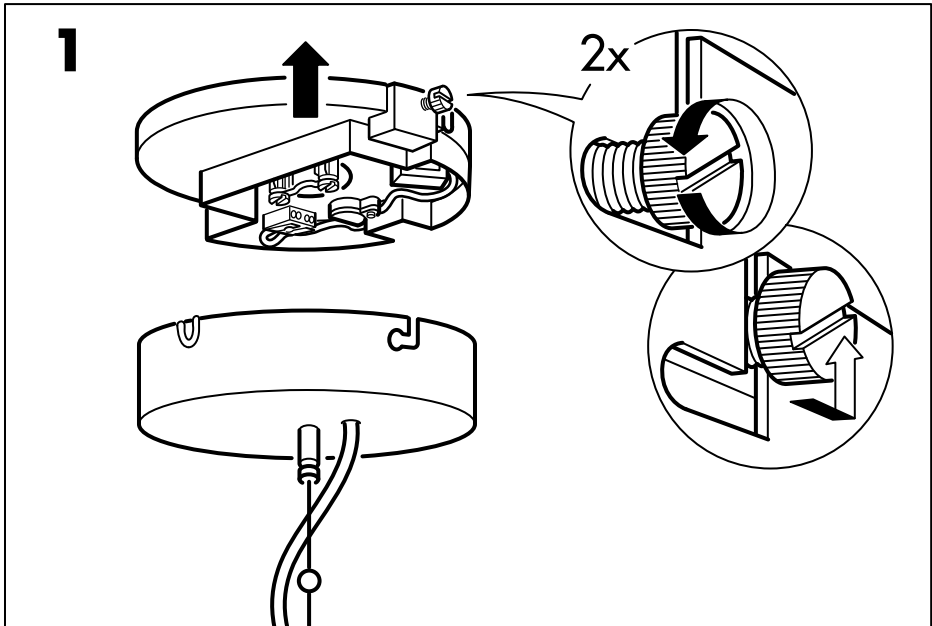
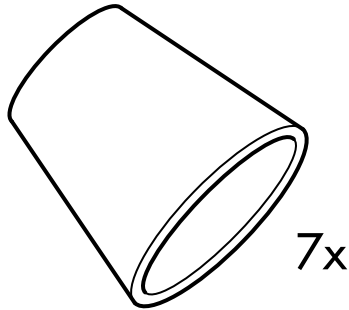
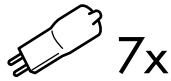
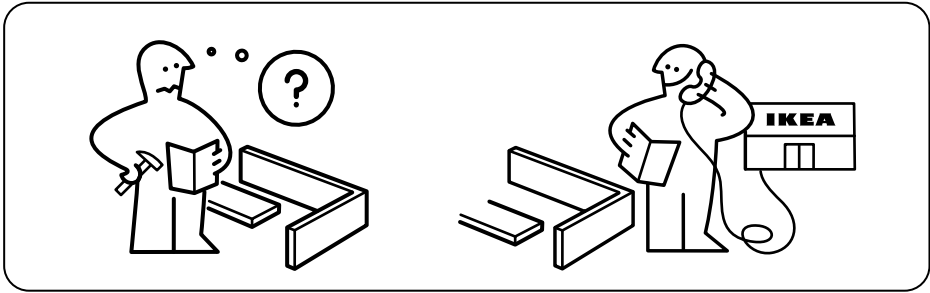
الحد الأدنى للمسافة الآمنة عن مصدر الضوء: 0.2 متر. اللبنة يمكن أن تسبب الحريق إذا لم يحافظ على المسافة الدنيا.

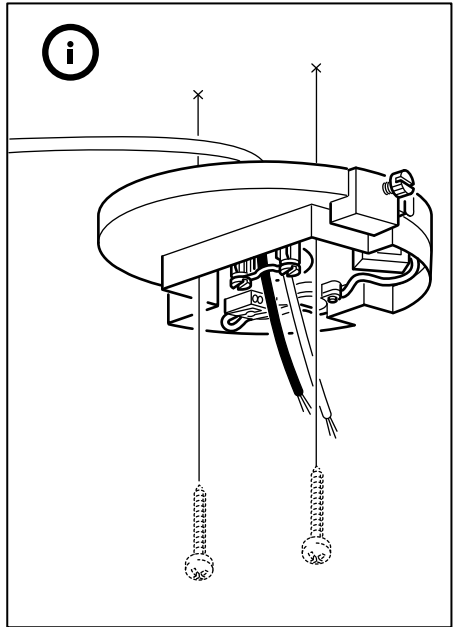
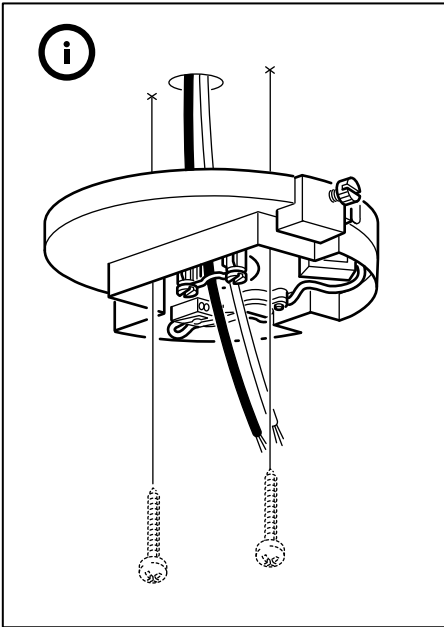
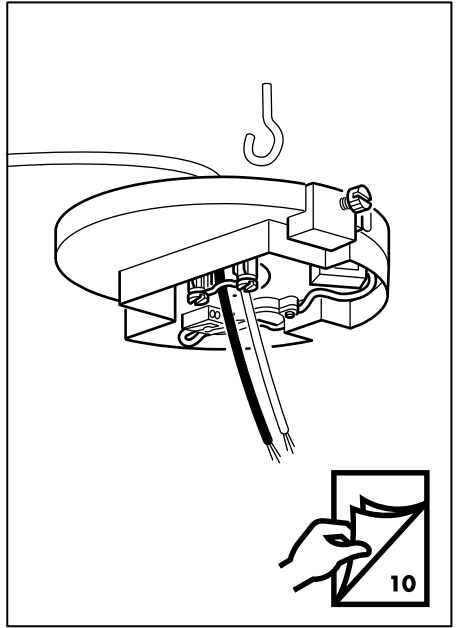
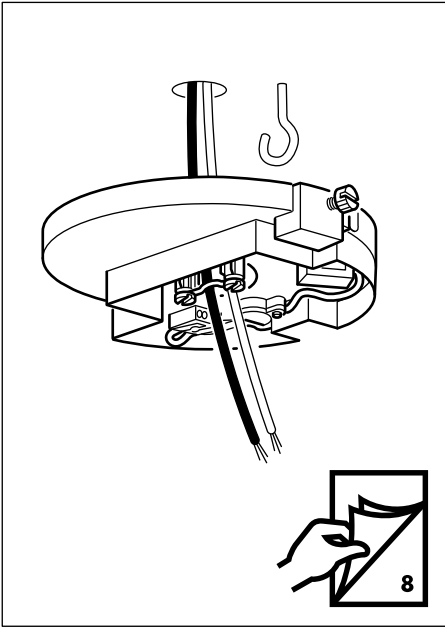
ไทย

ระยะห่างที่ปลอดภัยขั้นต่ำสุดจากวัตถุที่สว่าง-

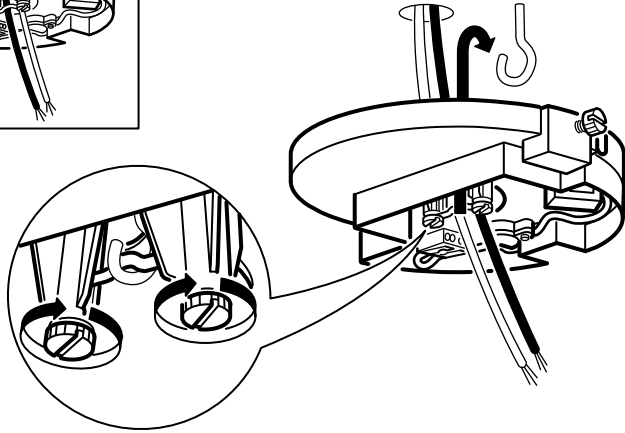
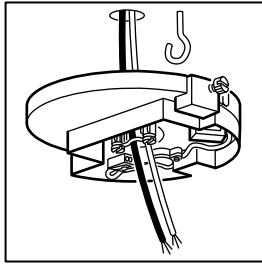
เรืองแสง: 0.2 เมตร. โคมไฟอาจทำให้เกิดเพลิง-

ไหม้ได้หากไม่รักษาระยะห่างขั้นต่ำที่กำหนดไว้

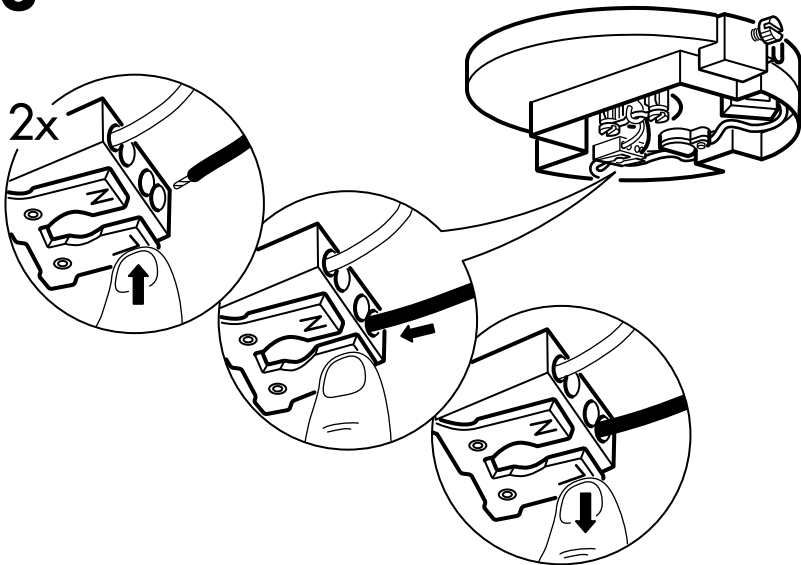




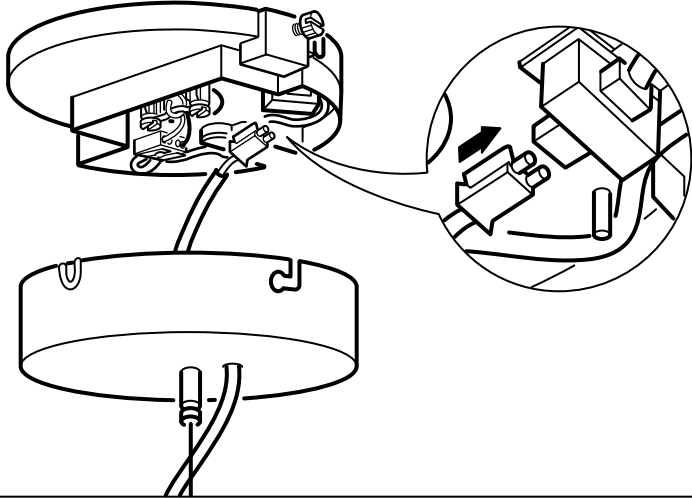
2



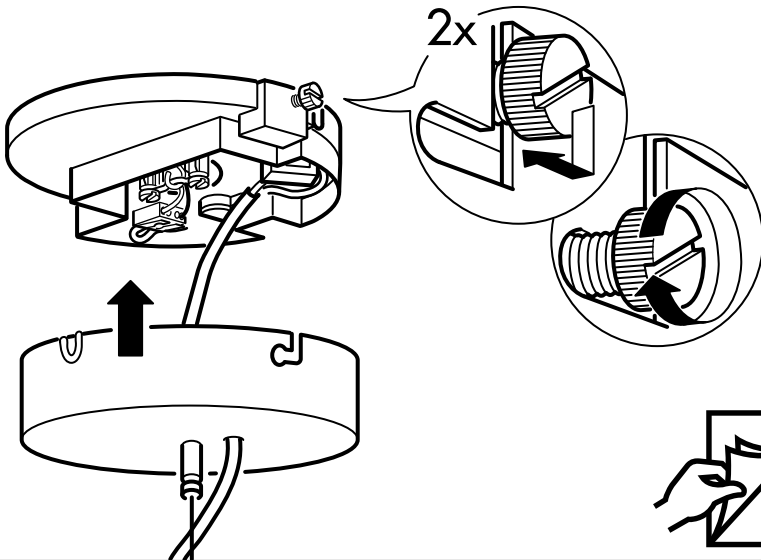
3



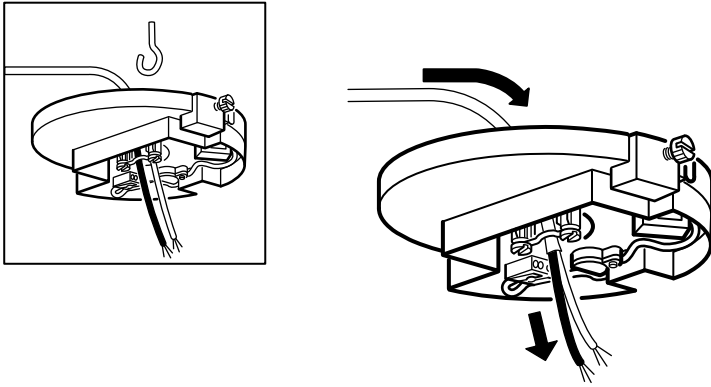
4



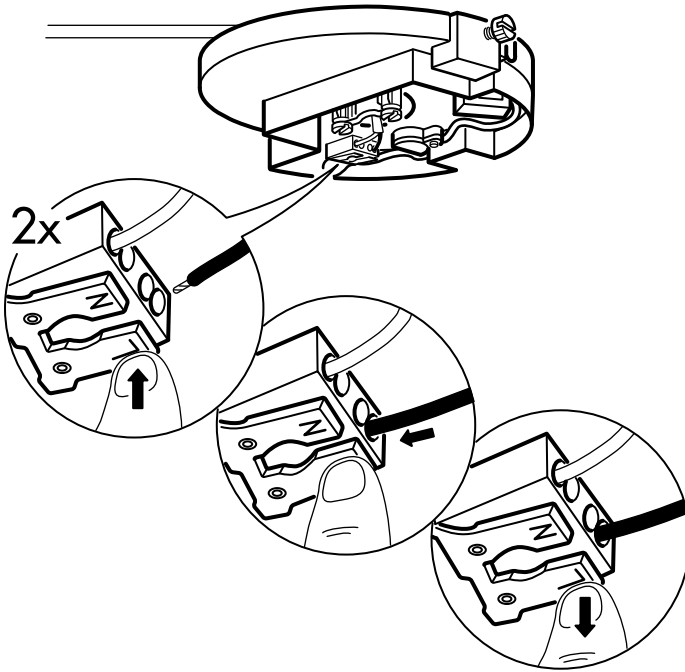
5



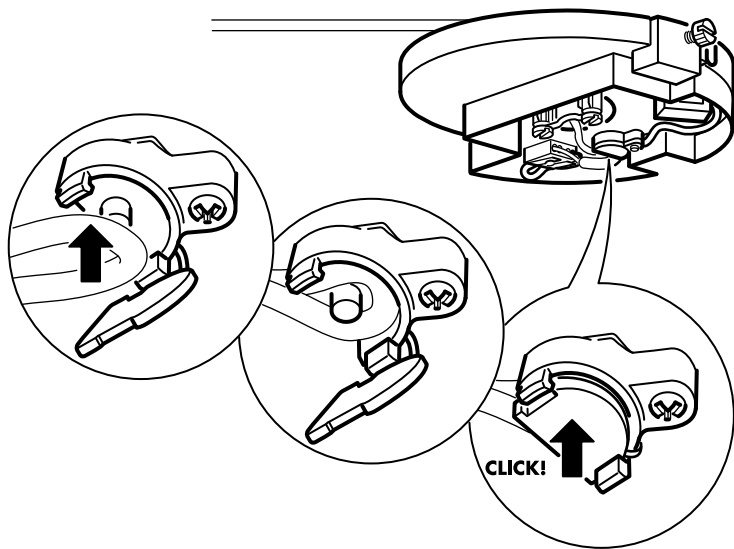
2



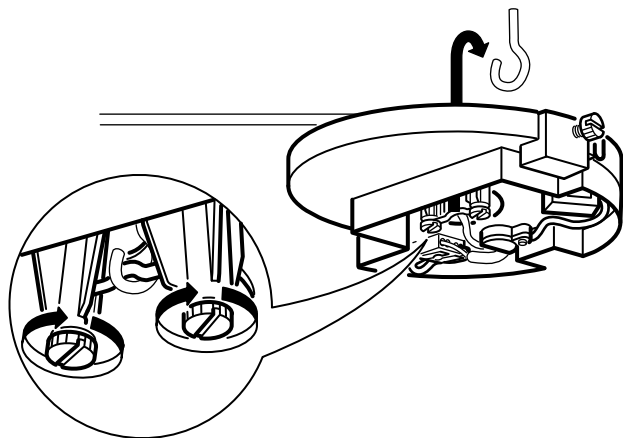
3



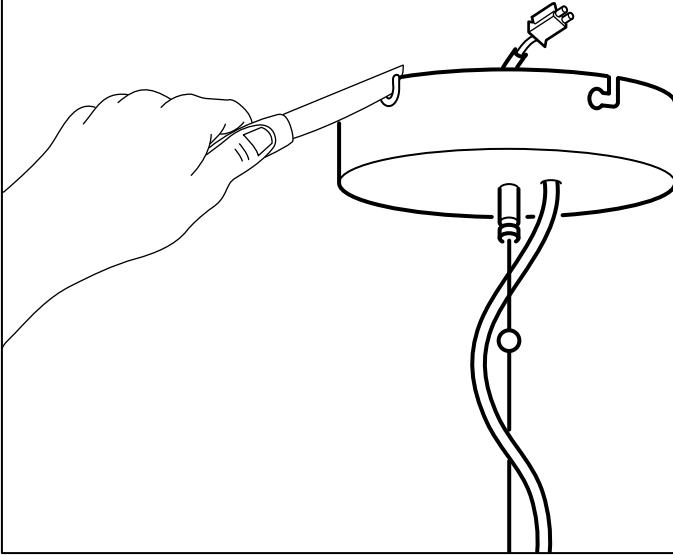
4



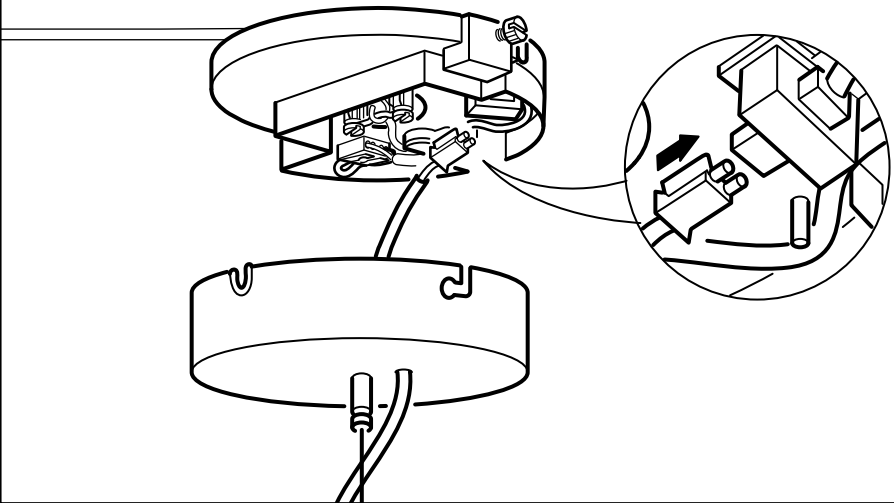
5



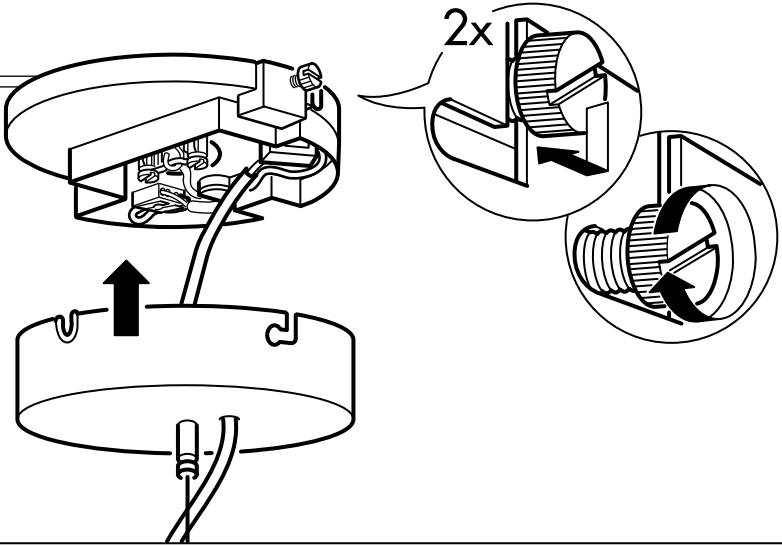
6



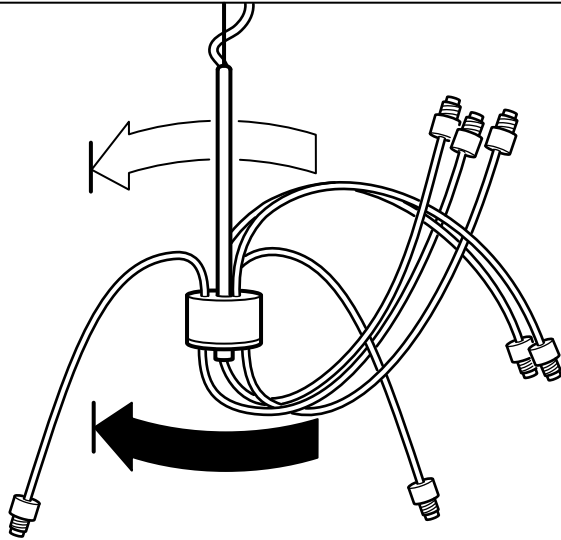
7



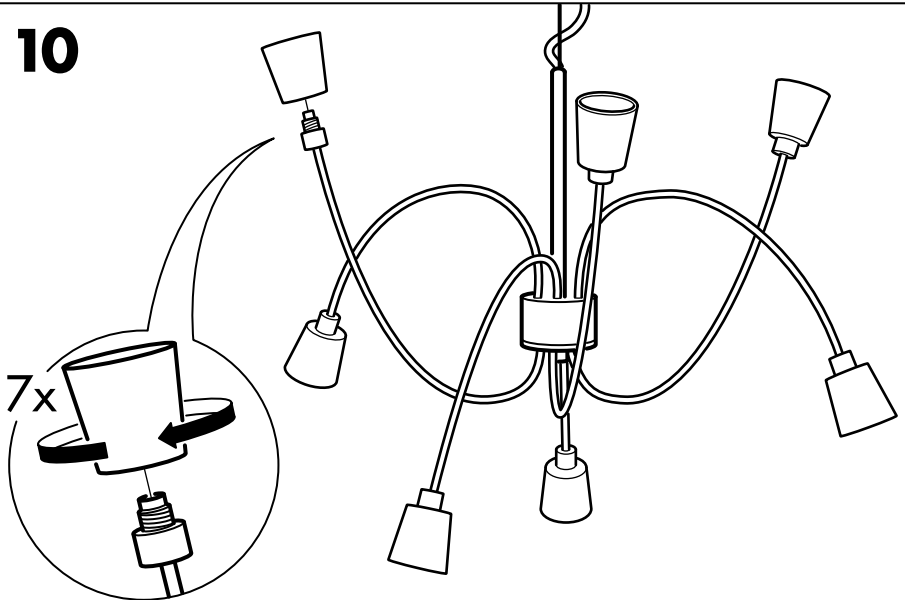
8

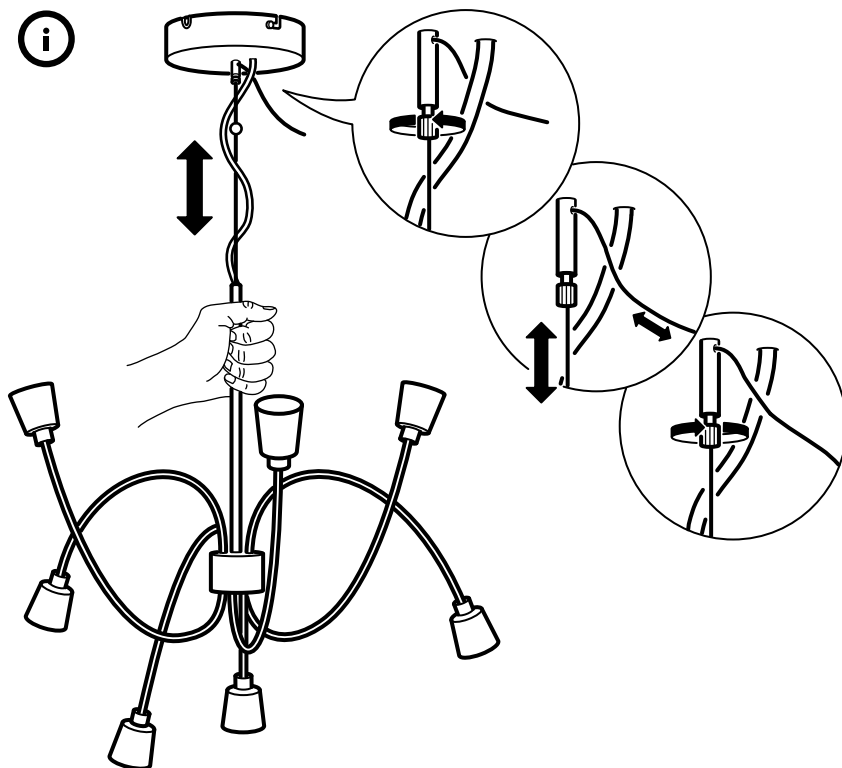


9



10



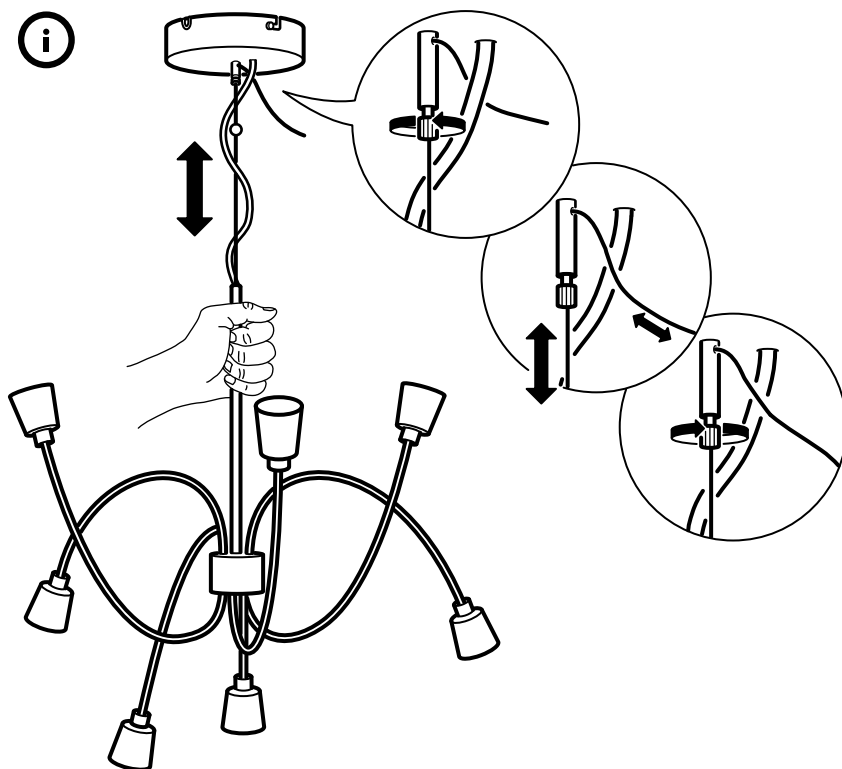


БЪЛГАРСКИ

Тежестта на лампата трябва да бъде поета от пендела. При регулиране на кабела, уверете се, че той е по-дълъг от шнура за окачване.

HRVATSKI

Ovjesna žica mora nositi težinu lampe. Pripazite da kabel bude dulji od žice prilikom njegova podešavanja.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το βάρος της λάμπας στηρίζεται από το σύρμα ανάρτησης. Ρυθμίστε, ώστε το μήκος του καλωδίου να είναι μεγαλύτερο από το μήκος του σύρματος.

РУССКИЙ

Вес лампы должен приходиться на подвесной провод. При регулировке кабеля убедитесь, что он длиннее провода.

SRPSKI

Težina lampe mora biti na suspenzionoj žici. Prilikom podešavanja kabla vodite računa da bude duži od žice.

SLOVENŠČINA

Težo svetilke mora nositi nosilna žica. Ko odmerjate kabel, naj bo ta daljši od žice.

TÜRKÇE

Lambanın ağırlığı kesinlikle askı teli tarafından kaldırılmalıdır. Kabloyu ayarlarken kablunun telden daha uzun olduğuna emin olunuz.

Українська

Вага лампи має припадати на підвісний дріт. Налаштовуючи кабель, перевірте, щоб він був довший за підвісний дріт.

ҚАЗАҚ

Лампаның салмағы ілінбелі электр желісіне жүктелуі керек. Кабелді реттеу барысында оның электр желісінен ұзынырақ болғанына көз жеткізіңіз.

中文

灯具悬挂线承重。调节吊灯高度时，注意保持电线长于悬挂线。

繁体中

懸掛金屬絲必須負擔燈具的重量,當調整線路時請確認其長度長於金屬絲。

日本語

ランプの重量は必ずサスペンションワイヤーで支えるようにしてください。従って、ケーブルの長さを調節する際、ケーブルがワイヤーより長くなるようにしてください。

BAHASA MALAYSIA

Berat lampu mesti boleh di tampung oleh wayar untuk menggantungnya. Apabila kabel dilaras pastikan ia adalah lebih panjang daripada wayar.

عربي

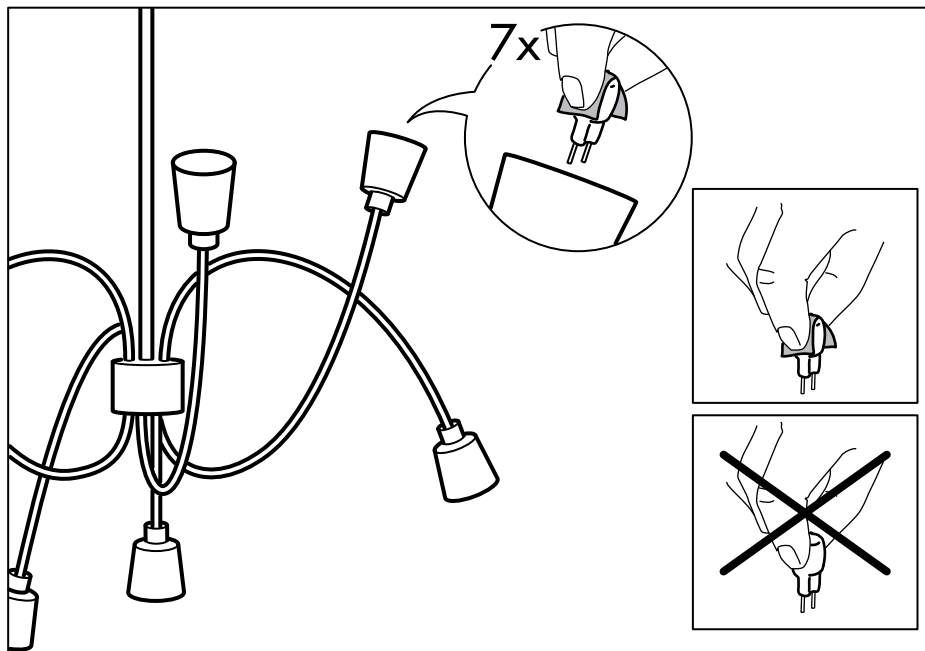
يجب توزيع وزن المصباح على سلك التعليق. عند تعديل السلك يحرص على جعله أطول من السلك الكهربائي.

ไทย

สายไฟรับแรงจะต้องรับน้ำหนักของโคมไฟ

เมื่อทำการปรับสายเคเบิล ต้องมั่นใจว่าสายมี-

ความยาวกว่าสายไฟ



БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

HRVATSKI

ZAMJENA ŽARULJA - Nova lampa mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόβου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.



SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopustite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

SLOVENŠČINA

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisana zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

Українська

ПІД ЧАС ЗАМІНИ ЛАМПИ - Переконайтесь, що нова лампа має позначку із вище вказаним символом. Галогенні лампи дуже нагріваються. Перш ніж замінювати лампу, дайте їй прохолонути.

ҚАЗАҚ

ЛАМПАНЫ АУЫСТЫРУ КЕЗІНДЕ – Жаңа лампаның жоғарғы жағында белгінің бар екендігіне көз жеткізіңіз. Галогендік шамдар қатты қызады. Лампаны ауыстырмас бұрын шамдалды суытыңыз.

中文

在更换灯泡时——确保新的灯泡标有上述标记。卤素灯泡会很热。在更换灯泡之前，让灯泡冷却。

繁中

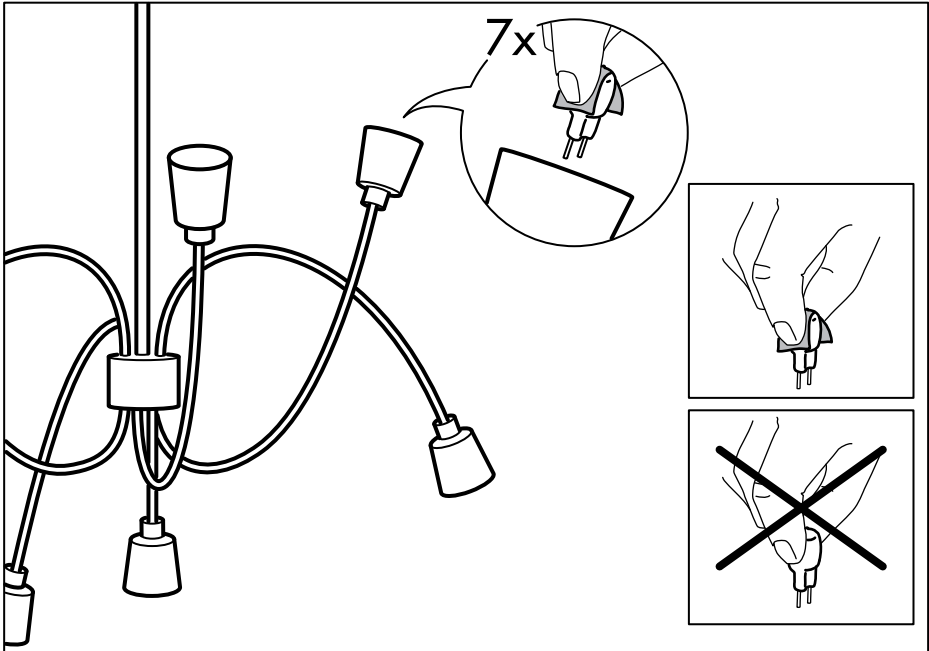
更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。鹵素燈泡會變得很熱。更換燈泡前，先讓燈泡的溫度降低。

日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上記のシンボルが付いていることを確認してください。ハロゲンランプは非常に熱くなります。電球の交換は、電球が冷えてから行ってください。

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MENTOL - Pastikan lampu baru ditandakan dengan simbol di atas. Mentol halogen menjadi sangat panas. Biarkan lampu sejuk sebelum menukar mentol.



عربي
 عند تغيير اللمبات - تأكد أن المصباح الجديد
 مؤشر عليه بالرمز أعلاه. لمبات الهالوجين
 تصبح ساخنة جدا. إسح للمصباح بان يبرد
 قبل تغيير اللمبات.

ไทย

ในการเปลี่ยนหลอดไฟ- ควรแน่ใจว่าหลอดไฟใหม่-
 มีสัญลักษณ์ด้านบนระบุไว้ หลอดไฟฮาโลเจนจะ-
 มีความร้อนสูง ควรปล่อยให้โคมไฟเย็นลงก่อนทำ-
 การเปลี่ยนหลอดไฟ

